FRA DIAVOLO

AN OPERA

IN THREE ACTS,

BY

D. F. E. AUBER,

EDITED AND TRANSLATED INTO ENGLISH BY

NATALIA MACFARREN.

BOSTON:
OLIVER DITSON AND CO.
C. H. DITSON AND CO., NEW YORK.

EDITOR'S NOTE.

Some portions of the Opera Fra Diavolo are now printed for the first time in England. These are:—

In the Introduction, from the words of Matteo, "Since it is you who pay" until the end of the resumption of the opening subject. The dialogue music that follows, between Zerlina and Lorenzo, is "arranged" as a ballad for Lorenzo in Mr. Lacy's adaptation.

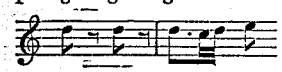
In the Quintet No. 3. The Recitative preceding the Andantino.

In the Duet No. 5. The opening Recitative and the first Allegro.

In the Finale to Act 1. The Allegro in common time, and the re-commencement of the $\frac{6}{8}$.

The Recitative preceding Zerlina's air, No. 11.

The present edition has been corrected by the printed full score, which it is to be presumed represents the author's MS. All the pianoforte editions vary more or less from this; some notes, some harmonies are altered, dots are substituted for rests, &c., &c.

The passage beginning on the words "One short year then," in the Trio, No. 8, is printed  wherever the phrase occurs in all the arrangements; the alteration is intended probably to give greater lightness to the phrase; it has not been adopted, but every one who prefers it so can easily mark it on the copy.

At pages 142 and 143, the short note after the rest is always a demisemiquaver in the score, it has been altered to a semiquaver to avoid the unpleasant jar of the piano against the voice, which has this accent sometimes.

Vast numbers of slurs have been dispensed with that are inserted in all the pianoforte editions. They render it impossible to distinguish where the composer has really marked slurs, to obtain a more decided *portamento* than ought to be a matter of course with every one who sings.

As the orchestration of this Opera is exceedingly rich in new and happy combinations, the instrumentation is somewhat copiously indicated in the pianoforte part.

FRA DIAVOLO.

AN OPERA IN THREE ACTS.

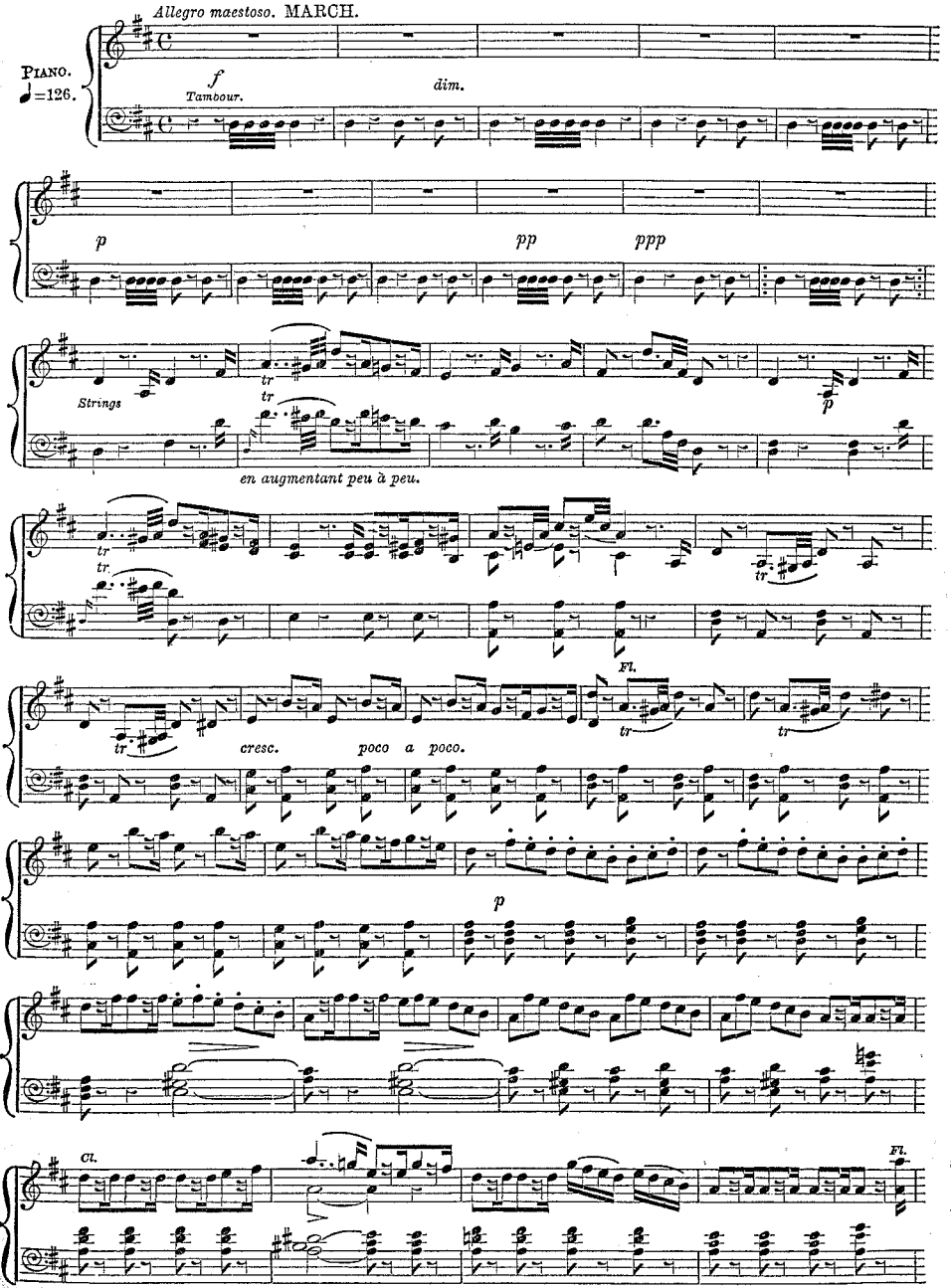
DRAMATIS PERSONÆ.

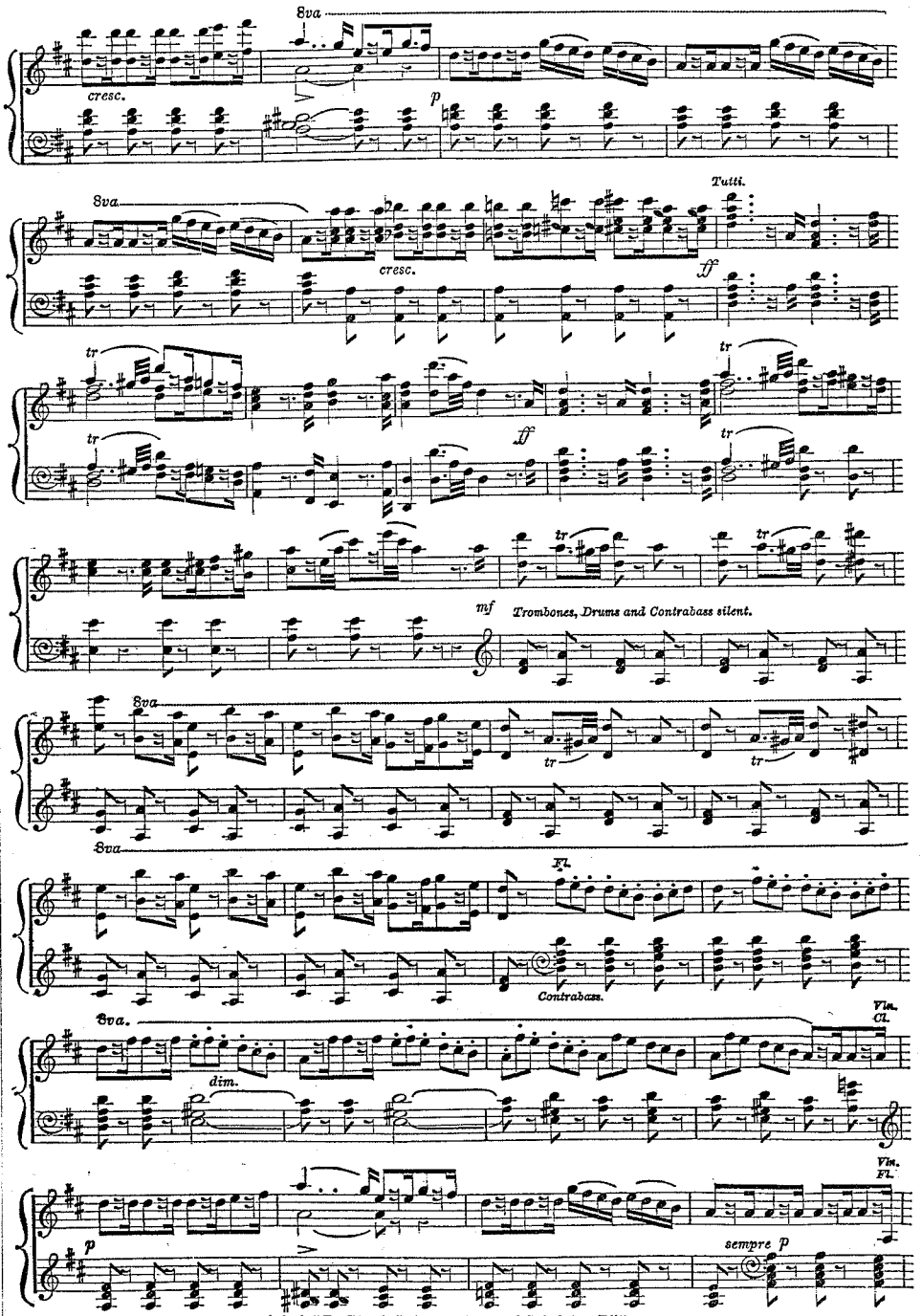
Lady Allcash (Wife of Lord Allcash)	Soprano.
Zerlina (Daughter of Matteo)	Soprano.
Fra Diavolo (under the name of the Marquis San Marco)	Tenor.
Lord Allcash (an English Traveller)	Tenor.
Lorenzo (Captain of Carbineers)	Tenor.
Beppo, Giacomo } (Companions of Fra Diavolo)	Bass.
Matteo (the Inn Keeper)	Bass.

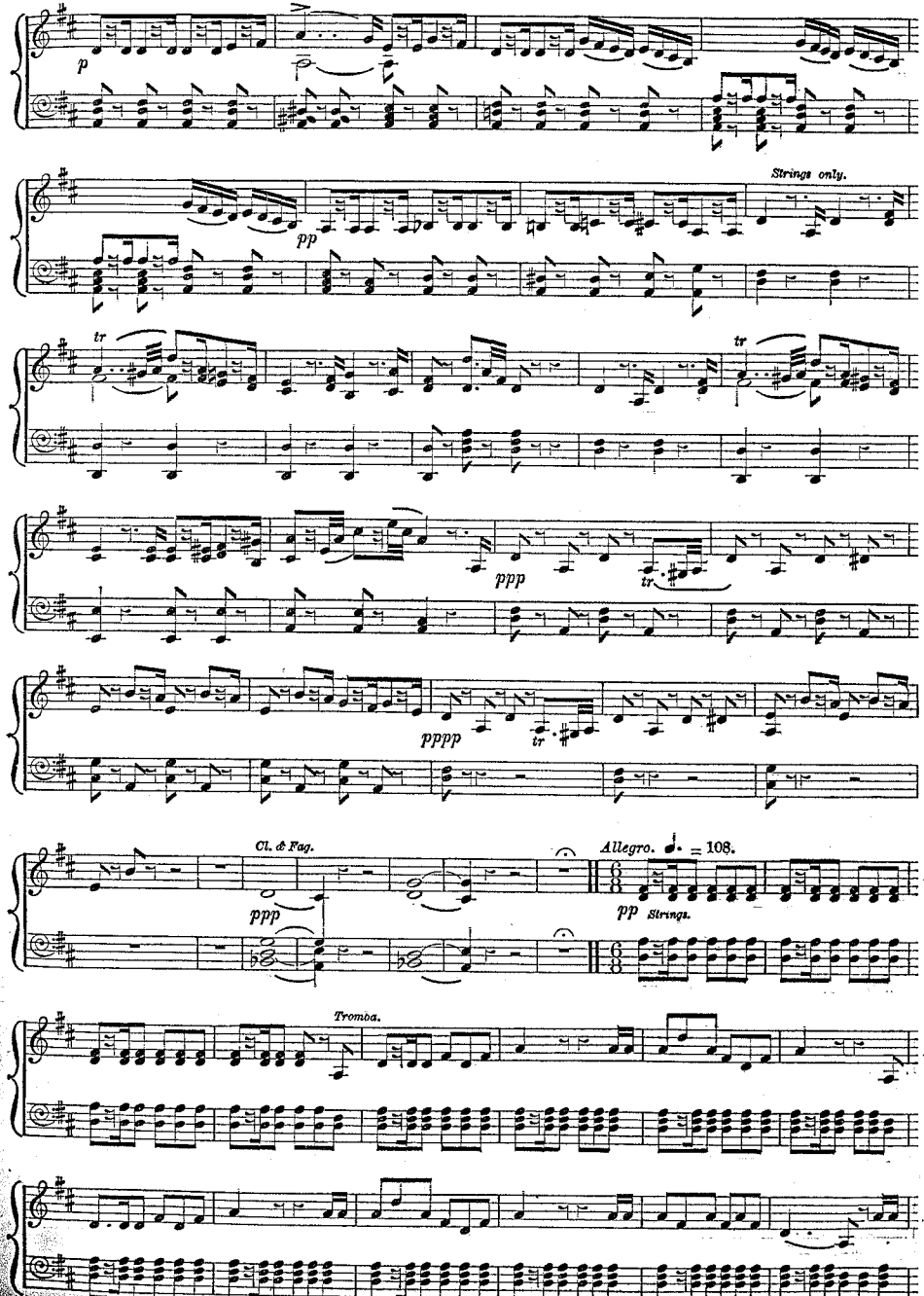
Chorus of Soldiers and Villagers.

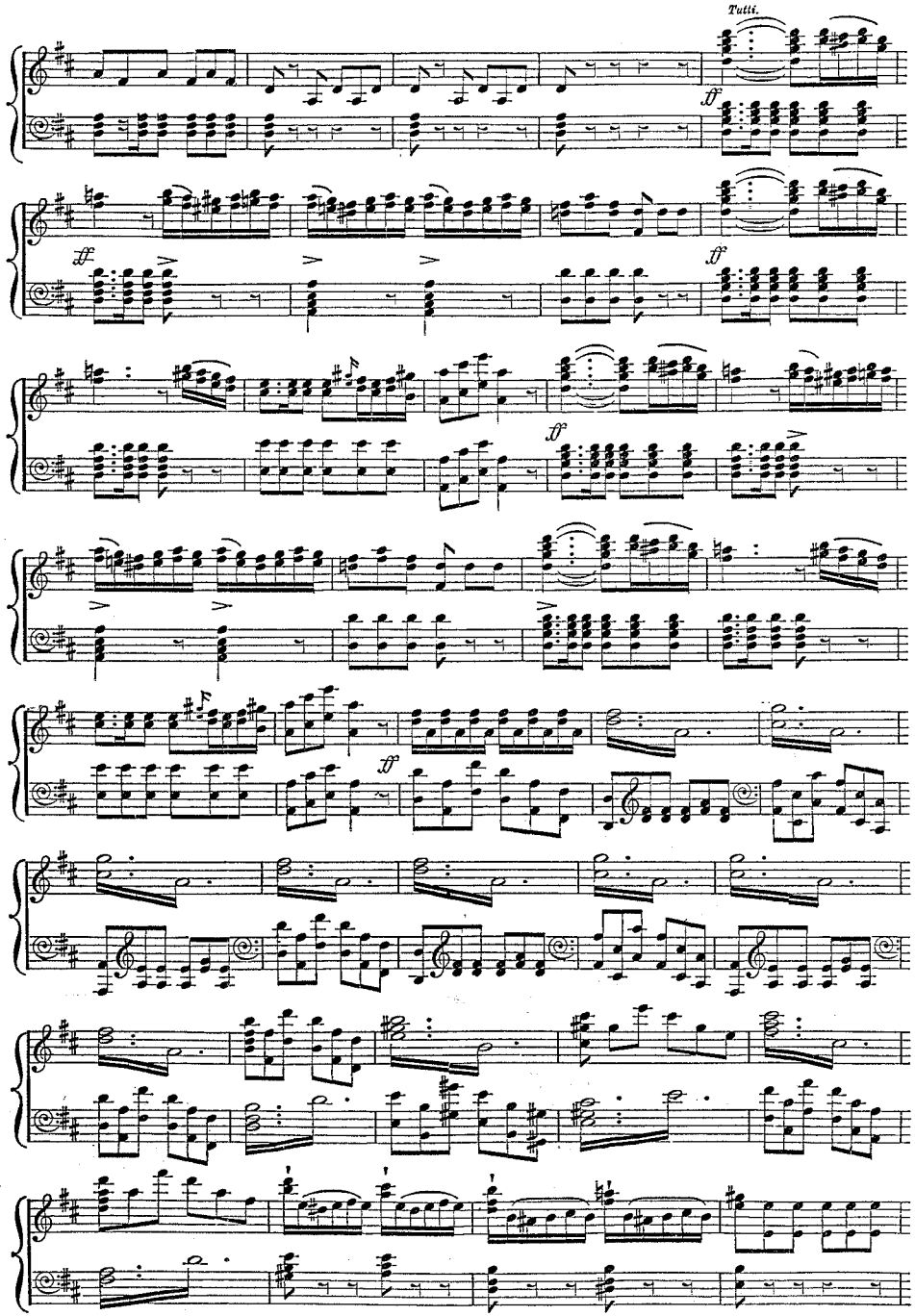
The scene of the Opera is laid in Italy. The first act opens before an Inn at Terracina, where a number of carbineers, sent to secure the bandit known as Fra Diavolo, are drinking success to their expedition. Lorenzo, the Captain of the troop, is in love with Zerlina (the Inn-keeper's daughter) who is to be married the following day, against her will, to a wealthy farmer. Lord and Lady Allcash arrive in great agitation at the Inn, having been robbed on their journey by the banditti. Lorenzo, hearing this news, suddenly departs with his men, in the hope of speedily capturing the band. Fra Diavolo then enters, disguised as the Marquis San Marco; and in the course of conversation with Lord Allcash, learns that a large sum in bank-notes is sewn up in the lining of his coat and in his wife's dress. Lorenzo, having defeated the robbers, returns and restores some of the bank-notes to Lady Allcash, who finding that the Captain refuses to be rewarded, persuades Zerlina to accept ten thousand francs in her lover's name. Beppo and Giacomo, two of the banditti, enter disguised as pilgrims, and their lodging in the Inn for the night is paid for by the assumed Marquis. The second act takes place in a chamber in the Inn. Zerlina, preparing to retire to rest, sings and dances before the looking-glass, when she is startled by a laugh from the robbers, who are concealed in an ante-room. After recovering herself, she goes to sleep, and Beppo is about to stab her when Lorenzo returns with his carbineers. Lord and Lady Allcash are aroused, and the supposed Marquis being discovered, tells Lord Allcash that he has appointed a meeting with his wife, and Lorenzo that he has come after Zerlina. Lorenzo challenges the disguised Marquis to a duel; which he favours, believing that he shall thus be enabled to carry out his plans. In the third act, during a scene between Lorenzo and Zerlina, the latter is surprised at hearing the song she sang on the previous evening; and looking round, she perceives Beppo and Giacomo imitating her dancing before the looking-glass. She communicates her suspicions to Lorenzo; the robbers are seized, and Giacomo, under threat of being shot, is made to toll a bell in the hermitage (the signal arranged for his Chief to appear) and Fra Diavolo, descending the mountain path, is instantly surrounded by the carbineers and secured.

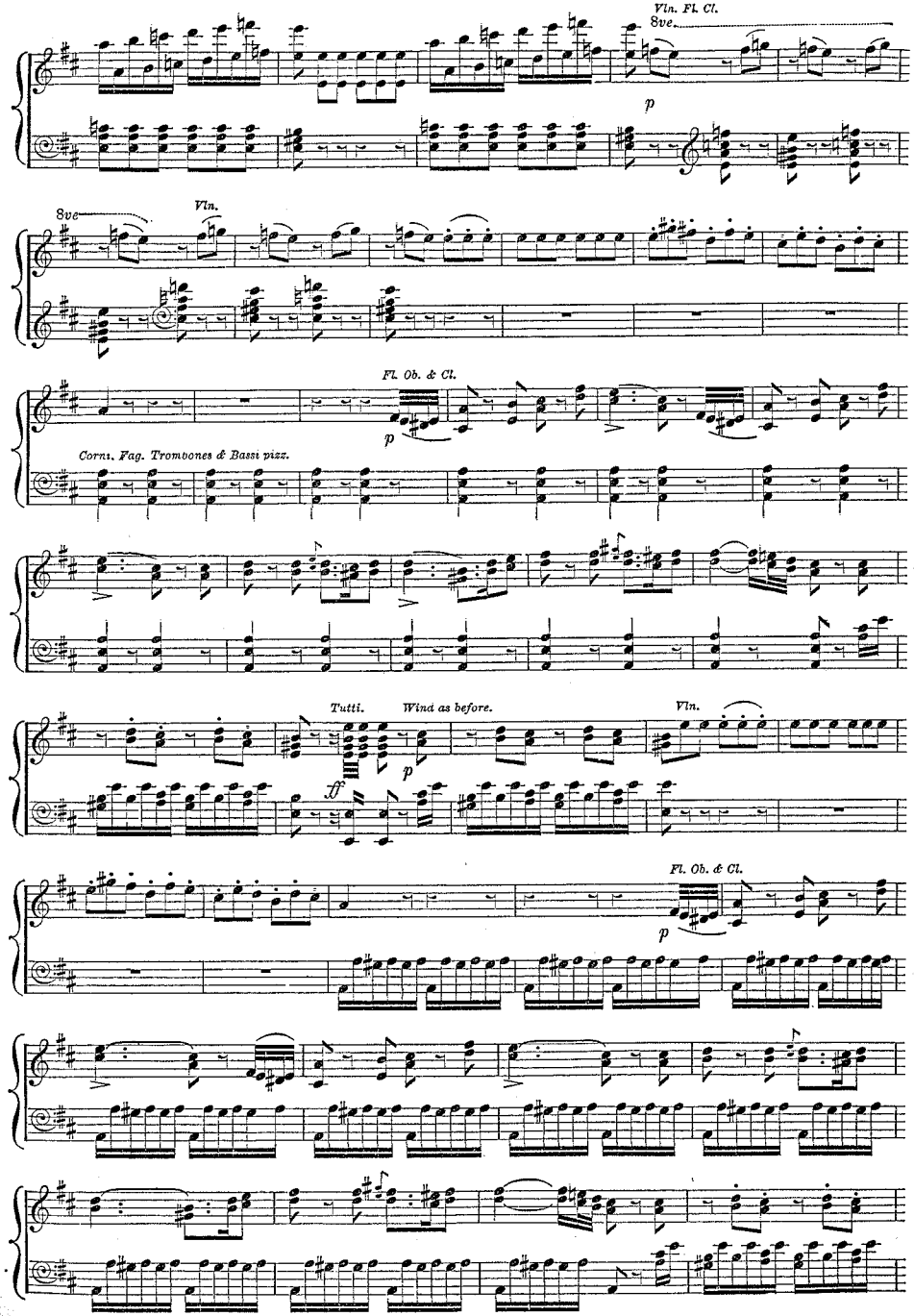
OVERTURE.

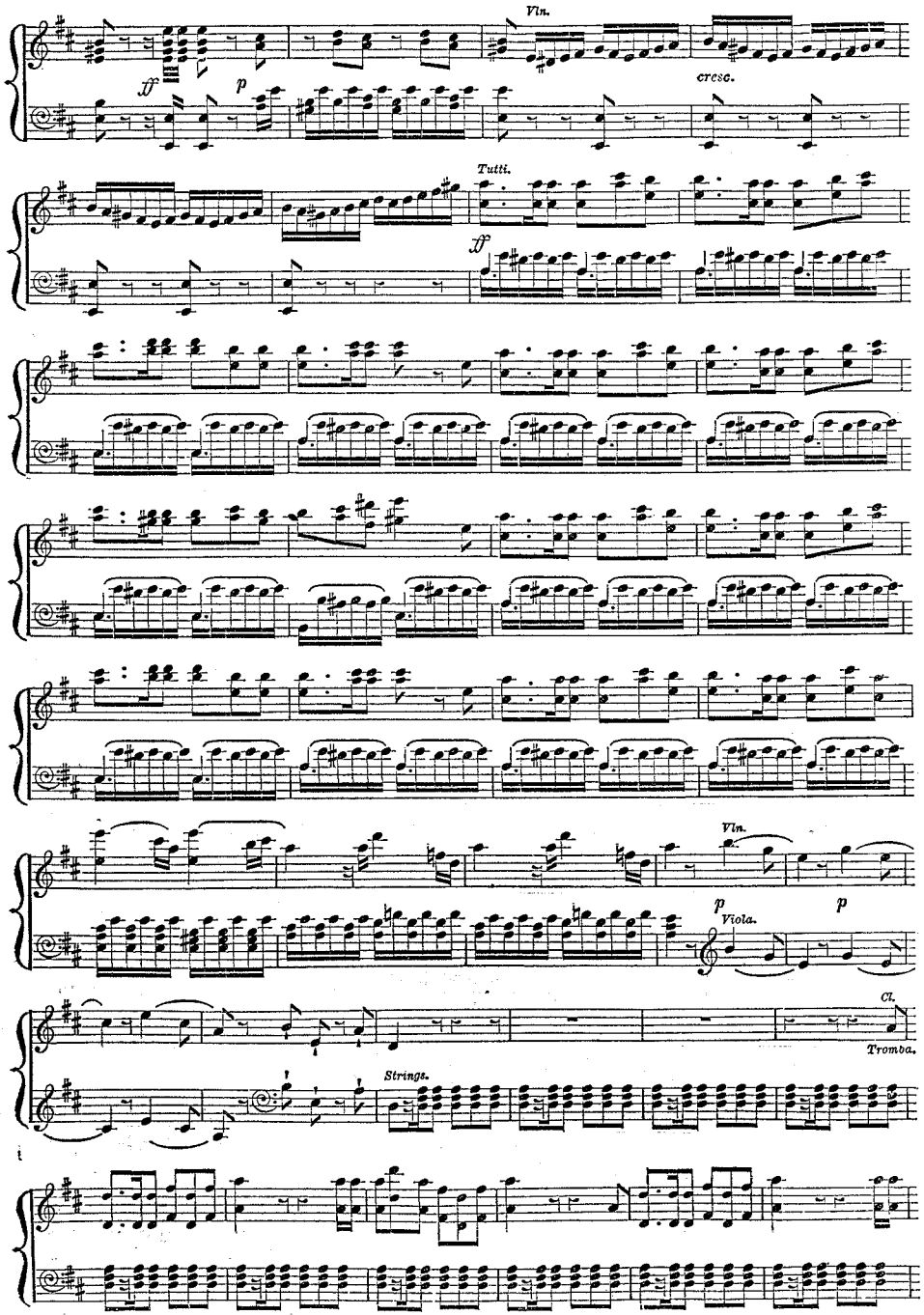


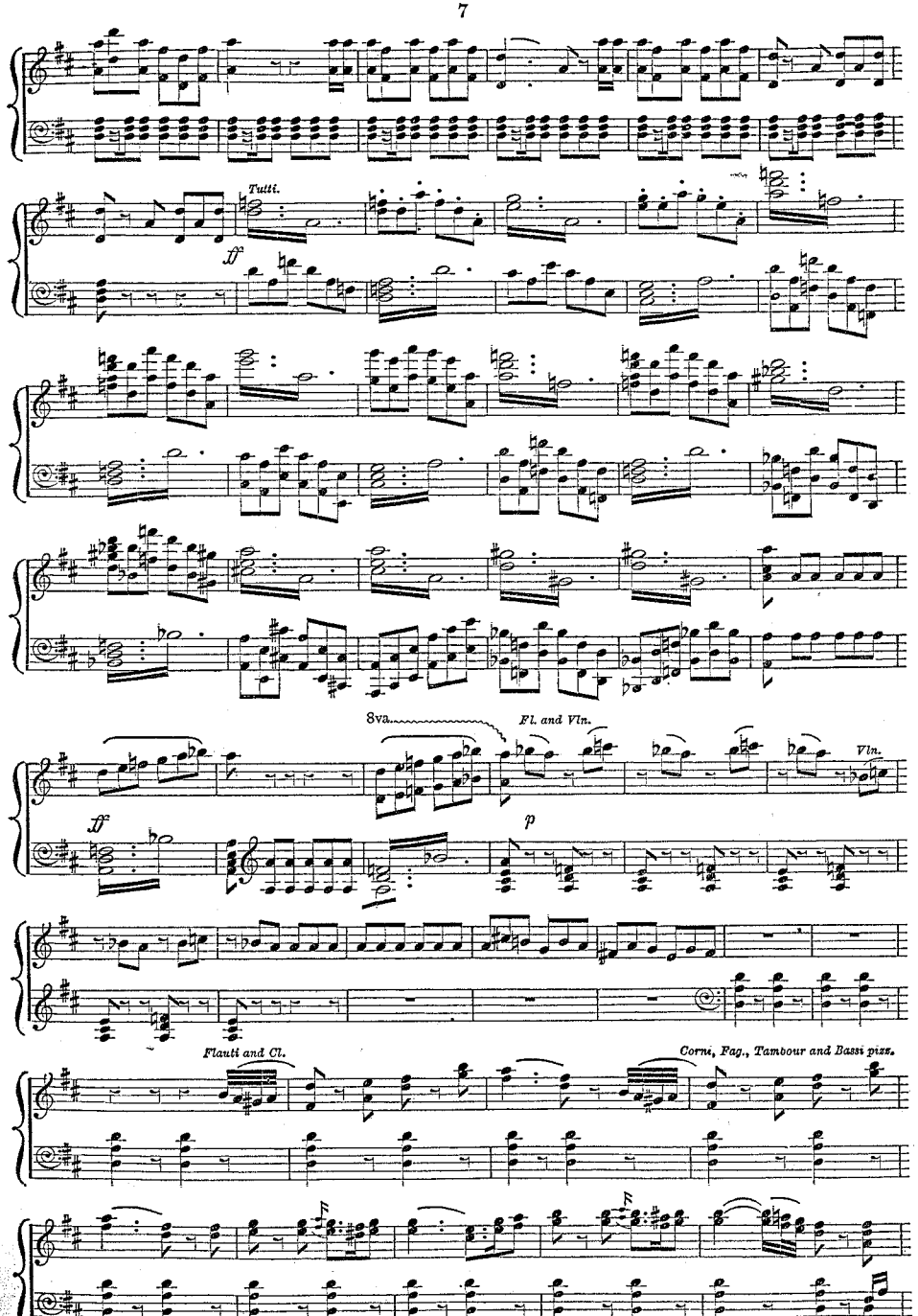

8va
cresc.
p
Tutti.
8va
cresc.
ff
tr
ff
mf
Trombones, Drums and Contrabass silent.
8va
8va
Fl.
Contrabass.
8va.
Vln. Cl.
dim.
Vln. Fl.
p
sempre p

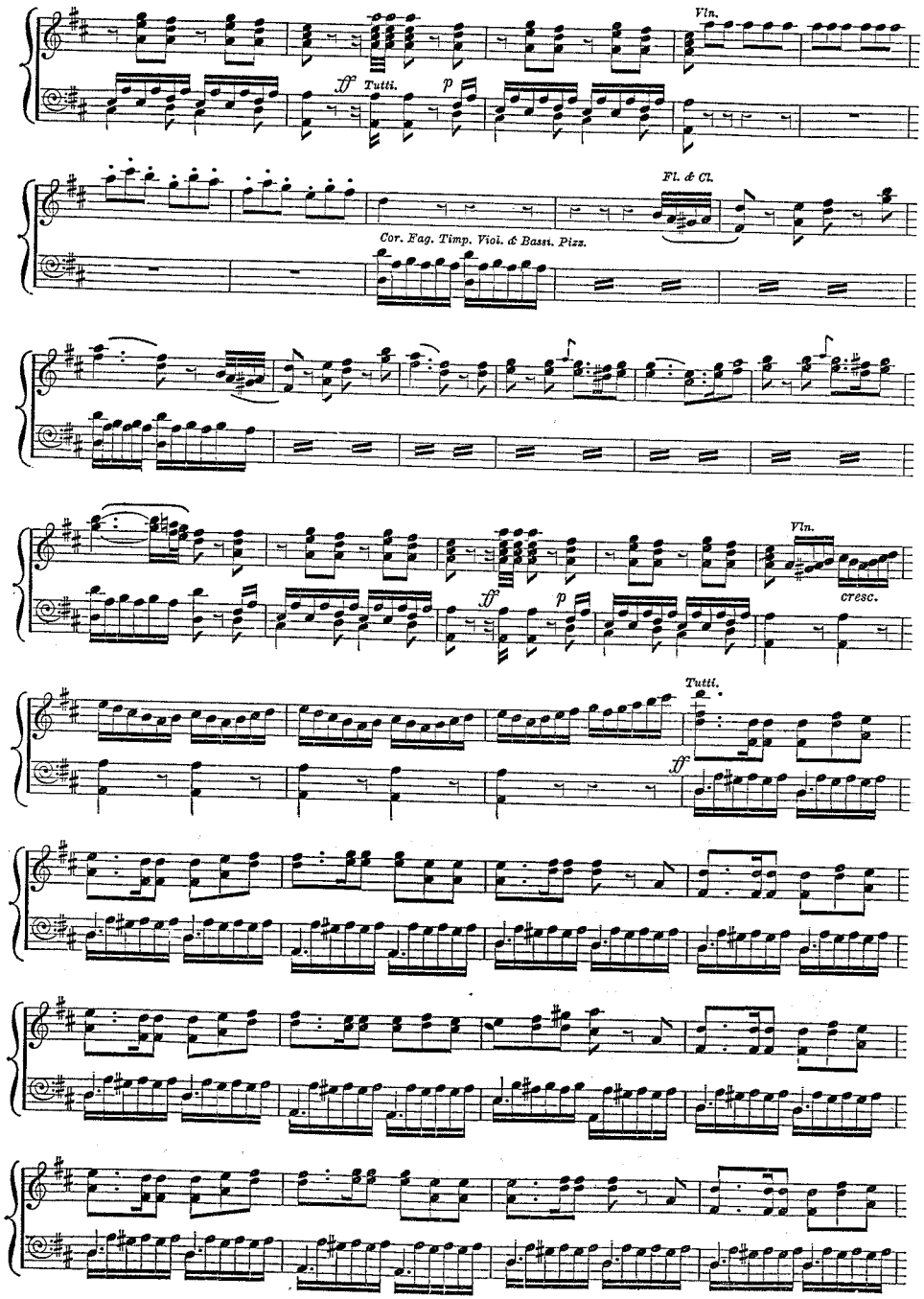

p
Strings only.
pp
tr
tr
ppp
tr
pppp
tr
Cl. & Fag.
ppp
Allegro. ♩. = 108.
pp Strings.
Tromba.

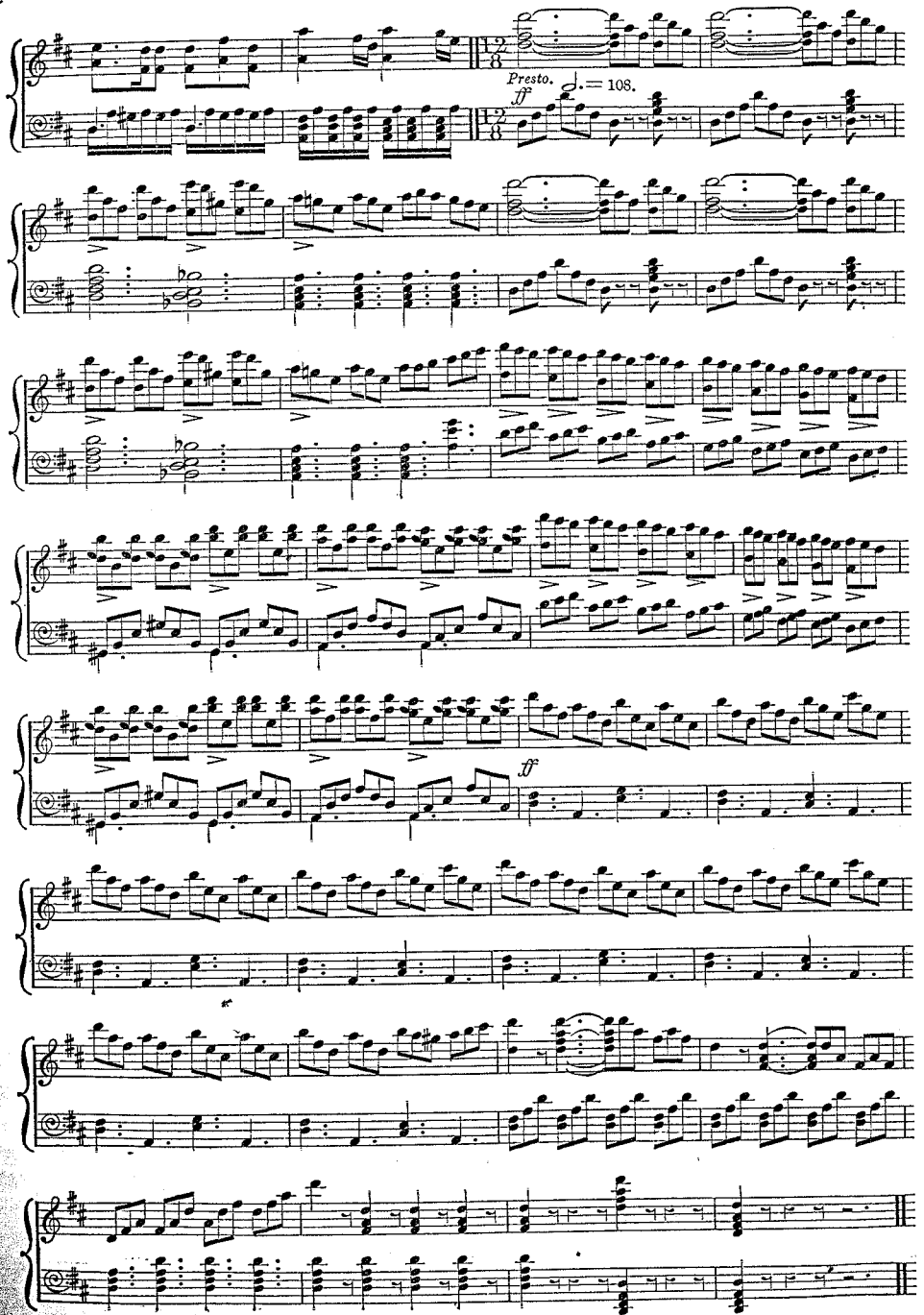

Tutti.
ff
ff
ff
ff
ff
ff


Vln. Fl. Cl.
8ve.
p
8ve.
Vln.
Fl. Ob. & Cl.
p
Corns. Fag. Trombones & Bassi pizz.
Tutti.
Wind as before.
p
ff
Vln.
Fl. Ob. & Cl.
p


Vln.
ff
p
cresc.
Tutti.
ff
Vln.
p
Viola.
p
Cl.
Tromba.
Strings.


Tutti.
ff
8va.
Fl. and Vln.
Vln.
ff
p
Flauti and Cl.
Corni, Fag., Tambour and Bassi pizz.


Vln.
ff
Tutti.
p
Fl. & Cl.
Cor. Fag. Timp. Vioi. & Bassi. Pizz.
Vln.
ff
p
cresc.
Tutti.
ff


Presto.
♩. = 108.
ff
ff